

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 22, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 22 AOÛT 2015

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 34 — August 22, 2015

Government notices	2215
Parliament	
Chief Electoral Officer	2217
Commissioner of Canada Elections	2217
Commissions	2220
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2235
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	2236
(including amendments to existing regulations)	
Index	2238

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 34 — Le 22 août 2015

Avis du gouvernement	2215
Parlement	
Directeur général des élections	2217
Commissaire aux élections fédérales	2217
Commissions	2220
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2235
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	2236
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	2239

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RADIOCOMMUNICATION ACT**

Notice No. SLPB-004-15 — Decision on Repurposing the 600 MHz Band

The intent of this notice is to announce the release of the document entitled *Decision on Repurposing the 600 MHz Band*. This document sets out the Department's decisions with respect to the policy and technical framework for repurposing the 600 MHz band.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-eng.html.

August 14, 2015

FIONA GILFILLAN
Director General
Spectrum Licensing Policy Branch

[34-1-o]

DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES**EXTRACTIVE SECTOR TRANSPARENCY MEASURES ACT**

Notice to interested parties — Consultation on implementation tools for the Extractive Sector Transparency Measures Act

The *Extractive Sector Transparency Measures Act* ("the Act") received royal assent on December 16, 2014, and came into force on June 1, 2015. The Act delivers on Canada's 2013 G8 commitment to contribute to global efforts against corruption in the extractive sector. The Act requires businesses involved in the exploration or extraction of oil, gas, or minerals to publicly report each year on specific types of payments made to all levels of government, in Canada and abroad. Payment categories are taxes, royalties, fees, production entitlements, bonuses, dividends, and infrastructure improvement payments.

This notice provides Canadians with the opportunity to review and provide comments on the implementation tools for the Act, namely the Guidance and the Technical Reporting Specifications. Natural Resources Canada created these implementation tools in consultation with industry, civil society organizations, as well as Aboriginal experts and the provinces.

The Guidance is intended to help businesses understand the requirements of the Act and provides general information on areas such as

- who is subject to the Act;
- which entities must report payments under the Act; and
- what payments should be reported under the Act.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

Avis n° SLPB-004-15 — Décision sur la réattribution de la bande de 600 MHz

Le présent avis a pour objectif d'annoncer la publication du document intitulé *Décision sur la réattribution de la bande de 600 MHz*. Ce document présente les décisions du Ministère en ce qui concerne le cadre technique et politique pour la réattribution de la bande de 600 MHz.

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

On peut consulter la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-fra.html.

Le 14 août 2015

La directrice générale
Direction générale de la politique des licences du spectre
FIONA GILFILLAN

[34-1-o]

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**LOI SUR LES MESURES DE TRANSPARENCE DANS LE SECTEUR EXTRACTIF**

Avis aux parties intéressées — Consultation sur les outils de mise en œuvre de la Loi sur les mesures de transparence dans le secteur extractif

La *Loi sur les mesures de transparence dans le secteur extractif* (« la Loi ») a reçu la sanction royale le 16 décembre 2014 et est entrée en vigueur le 1^{er} juin 2015. La Loi donne suite à l'engagement du Canada, lors du Sommet du G8 en 2013, à contribuer aux efforts mondiaux de lutte contre la corruption dans le secteur extractif. La Loi exige des entreprises actives dans l'exploration ou l'extraction du pétrole, du gaz ou des minéraux de rendre compte publiquement chaque année de types précis de paiements effectués à tous les ordres de gouvernement, et ce, au Canada et à l'étranger. Les catégories de paiement comprennent ce qui suit : taxes, redevances, frais, droits découlant de la production, primes, dividendes et paiements pour l'amélioration d'infrastructures.

Le présent avis offre la possibilité aux Canadiens d'examiner et de commenter les outils de mise en œuvre de la Loi, à savoir les Lignes directrices et les Spécifications techniques des rapports. Ressources naturelles Canada a créé ces outils de mise en œuvre en collaboration avec l'industrie, des organisations de la société civile, de même qu'avec des experts autochtones et les provinces.

Les Lignes directrices visent à aider les entreprises à comprendre les exigences de la Loi et fournissent des informations générales sur différents sujets, y compris :

- les entités assujetties à la Loi;
- les entités tenues de déclarer les paiements en vertu de la Loi;
- les paiements qui doivent être déclarés en vertu de la Loi.

The Technical Reporting Specifications set out the way in which reports are required to be presented under the Act, including instructions on how to complete the reporting template. These specifications must be followed by businesses that prepare reports under the Act.

The draft Guidance and Technical Reporting Specifications can be accessed through the Natural Resources Canada Web site at www.nrcan.gc.ca/acts-regulations/17727.

Comments can be provided to estma@nrcan.gc.ca until September 15, 2015.

Following the consultation period, the final version of the Guidance and the Technical Reporting Specifications will be made public by the Government of Canada.

August 15, 2015

MARK PEARSON
Director General
External Relations Branch

[34-1-o]

Les Spécifications techniques des rapports indiquent la façon dont les rapports devront être présentés en vertu de la Loi, y compris les instructions sur la façon d'utiliser le gabarit de présentation de rapports. Les entreprises qui rédigent des rapports doivent respecter ces spécifications en vertu de la Loi.

On peut consulter l'ébauche des Lignes directrices et des Spécifications techniques des rapports sur le site Internet de Ressources naturelles Canada à l'adresse www.nrcan.gc.ca/lois-reglements/17728.

Des commentaires peuvent être envoyés à imtse@nrcan.gc.ca d'ici le 15 septembre 2015.

À la suite de la période de consultation, le gouvernement du Canada rendra publique la version définitive des Lignes directrices et des Spécifications techniques des rapports.

Le 15 août 2015

Le directeur général
Direction des relations externes
MARK PEARSON

[34-1-o]

PARLIAMENT**CHIEF ELECTORAL OFFICER**

CANADA ELECTIONS ACT

Determination of number of electors

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 149, No. 3, on Thursday, August 13, 2015.

[34-1-o]

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS

CANADA ELECTIONS ACT

Compliance agreement

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

In accordance with section 517 of the *Canada Elections Act*, on August 4, 2015, the Commissioner of Canada Elections entered into a compliance agreement with Mr. Sven Spengemann. The text of the compliance agreement is set out in full below.

August 11, 2015

YVES CÔTÉ, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

COMPLIANCE AGREEMENT

Pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act* (the “Act”), the Commissioner of Canada Elections (the “Commissioner”) and Mr. Sven Spengemann enter into this agreement aimed at ensuring compliance with the Act.

The provisions of the Act applicable at the relevant time were subsection 404.2(1), paragraphs 405(1)(a.1) and 405(4)(a), section 405.4, subsection 478.13(3) and paragraphs 497(3)(f.13) and 497(3)(z.03). These provisions were re-enacted by L.C. 2014, c. 12 and now correspond, respectively, to subsection 364(1), paragraph 367(1)(b), subsection 367(5), section 372, subsection 476.66(4) and paragraphs 497(2)(d) and 497(2)(f) of the Act.

Statements of the Contracting Party

I, Sven Spengemann (the “Contracting Party”), of the City of Mississauga in the Province of Ontario, was a nomination contestant in the 2014 Liberal Party of Canada nomination contest in the electoral district of Mississauga—Lakeshore and acknowledge the following:

1. Paragraph 405(1)(a.1) of the Act provided that an individual could contribute up to a maximum of \$1,000 in total in any calendar year to the registered associations, nomination contestants and candidates of a particular registered party.
2. For the 2014 calendar year, section 405.1 of the Act provided for a \$200 adjustment for inflation to the contribution limit that was set out in paragraph 405(1)(a.1) of the Act, bringing the individual contribution limit to \$1,200 for that calendar year.
3. Paragraph 405(4)(a) of the Act allowed an individual who was a nomination contestant to contribute up to an additional \$1,000 of their own funds to their nomination campaign

PARLEMENT**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Établissement du nombre d'électeurs

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 149, n° 3, le jeudi 13 août 2015.

[34-1-o]

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Transaction

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales en vertu de l'article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Conformément à l'article 517 de la *Loi électorale du Canada*, le commissaire aux élections fédérales a, en date du 4 août 2015, conclu avec M. Sven Spengemann la transaction dont le texte est reproduit ci-dessous.

Le 11 août 2015

Le commissaire aux élections fédérales
YVES CÔTÉ, c.r.

TRANSACTION

En vertu de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada* (ci-après « la Loi »), le commissaire aux élections fédérales (ci-après « le commissaire ») a conclu avec M. Sven Spengemann la présente transaction visant à faire respecter la Loi.

Les dispositions de la Loi qui s'appliquaient au moment des faits étaient le paragraphe 404.2(1), les alinéas 405(1)a.1) et 405(4)a), l'article 405.4, le paragraphe 478.13(3) et les alinéas 497(3)f.13) et 497(3)z.03). Ces dispositions ont été réadoptées en vertu de la L.C. 2014, ch. 12, et correspondent maintenant respectivement au paragraphe 364(1), à l'alinéa 367(1)b), au paragraphe 367(5), à l'article 372, au paragraphe 476.66(4) et aux alinéas 497(2)d) et 497(2)f) de la Loi.

Déclaration de l'intéressé

Je, Sven Spengemann (ci-après « l'intéressé »), de la ville de Mississauga en la province de l'Ontario, étais candidat à l'investiture dans le cadre de la course à l'investiture du Parti libéral du Canada tenue en 2014 dans la circonscription de Mississauga—Lakeshore et reconnais ce qui suit :

1. L'alinéa 405(1)a.1) de la Loi prévoyait qu'il était interdit à tout particulier d'apporter des contributions dépassant 1 000 \$, au total, à l'ensemble des associations enregistrées, des candidats à l'investiture et des candidats d'un parti enregistré donné au cours d'une année civile.
2. Pour l'année civile 2014, l'article 405.1 de la Loi prévoyait un ajustement à l'inflation de 200 \$ applicable aux plafonds établis au titre de l'alinéa 405(1)a.1) de la Loi, fixant ainsi le plafond des contributions par un particulier à 1 200 \$ pour cette année civile.
3. L'alinéa 405(4)a) de la Loi autorisait un particulier qui était candidat à l'investiture à apporter des contributions de 1 000 \$, au total, provenant de ses propres fonds, à sa campagne à

without this amount counting towards the individual contribution limit under the Act.

4. Subsection 404.2(1) of the Act provided that any money used for a nomination contestant's campaign out of the contestant's own funds was considered to be a contribution for the purposes of the Act.
5. Subsection 478.13(3) of the Act provided that no person other than the financial agent of a nomination contestant could pay nomination campaign expenses, except for the nomination contestant's personal expenses.
6. As a result of the aforementioned provisions, I was not allowed to contribute more than \$2,200 to my 2014 nomination campaign, and I was not allowed to pay for nomination campaign expenses other than my own personal expenses.
7. In the course of the 2014 Liberal Party of Canada nomination contest in the electoral district of Mississauga—Lakeshore, I made contributions of \$4,255.64 to my nomination campaign, thereby exceeding the nomination contestant contribution limit of \$2,200 by \$2,055.64 (the "excess contribution").
8. The excess contribution resulted from my paying out of my own funds part of the campaign expenses, using my personal credit card as well as cash.
9. These acts could constitute an offence under the former paragraph 497(3)(f.13) of the Act, as they resulted in excess contributions being made to my campaign. These acts could also constitute an offence under the former paragraph 497(3)(z.03) of the Act, as I paid for nomination campaign expenses other than my own personal expenses.
10. I am responsible for the acts mentioned above and am now aware of the relevant provisions of the Act.
11. Pursuant to section 405.4 of the Act (now section 372), if a nomination contestant receives a contribution made in contravention of the contribution limits, the financial agent of the nomination contestant has to return it unused to the contributor, within 30 days after becoming aware of the contravention, or if that is not possible, to pay the amount of it to the Chief Electoral Officer. The Chief Electoral Officer forwards the amount to the Receiver General.
12. I personally incurred and paid the above-noted nomination campaign expenses without the involvement of my financial agent.
13. The excess contribution has been used by my campaign to pay for nomination campaign expenses, and thus cannot be returned unused to me. In accordance with the provisions of the Act, the excess contribution must therefore be remitted to the Chief Electoral Officer, who will forward it to the Receiver General.

Agreement

Under this Compliance Agreement, the Commissioner and the Contracting Party agree that the Contracting Party will:

1. Use all best efforts to obtain and provide to his financial agent a list of all expenses incurred by the Contracting Party and supporting information documenting these expenses, as well as information relating to all nomination campaign contributions made or received by the Contracting Party.
2. Use all best efforts to find, within six months following the signing of the agreement, contributors who have not yet contributed up to the limit permitted under the new paragraph 373(4)(b) of the Act, who may accept to contribute to

l'investiture sans que celles-ci ne soient prises en compte pour le calcul des plafonds prescrits par la Loi.

4. Le paragraphe 404.2(1) de la Loi prévoyait que les fonds d'un particulier qui étaient affectés à sa campagne à titre de candidat à l'investiture étaient considérés comme une contribution pour l'application de la Loi.
5. Le paragraphe 478.13(3) de la Loi interdisait à toute personne, sauf à l'agent financier d'un candidat à l'investiture, de payer les dépenses de campagne d'investiture de celui-ci, à l'exception de ses dépenses personnelles.
6. Compte tenu des dispositions susmentionnées, je n'étais pas autorisé à faire une contribution de plus de 2 200 \$ à ma campagne d'investiture de 2014 et je n'étais pas autorisé à payer des dépenses de campagne d'investiture, autres que mes dépenses personnelles.
7. Durant la course à l'investiture du Parti libéral du Canada tenue en 2014 dans la circonscription de Mississauga—Lakeshore, j'ai apporté des contributions de 4 255,64 \$ à ma campagne d'investiture, dépassant ainsi de 2 055,64 \$ le plafond fixé de 2 200 \$ (ci-après « contribution excédentaire »).
8. J'ai payé, à même mes propres fonds, une partie des dépenses de campagne, en espèces et au moyen de ma carte de crédit personnelle, ce qui a entraîné la contribution excédentaire.
9. Ces actes pourraient constituer une infraction en vertu de l'ancien alinéa 497(3)f.13) de la Loi, car ils ont entraîné des contributions excédentaires à ma campagne. Ces actes pourraient également constituer une infraction en vertu de l'ancien alinéa 497(3)z.03) de la Loi, car j'ai payé des dépenses de campagne d'investiture autres que mes dépenses personnelles.
10. Je suis responsable des actes susmentionnés et je connais maintenant la teneur des dispositions pertinentes de la Loi.
11. En vertu de l'article 405.4 de la Loi (maintenant l'article 372), si un candidat à l'investiture reçoit une contribution apportée en contravention des plafonds fixés, l'agent financier du candidat à l'investiture, dans les trente jours suivant le moment où il prend connaissance de la contravention, remet la contribution inutilisée au donateur ou, si cela est impossible, remet celle-ci au directeur général des élections. Le directeur général des élections remet la contribution au receveur général.
12. J'ai personnellement engagé et payé les dépenses de campagne d'investiture susmentionnées sans la participation de mon agent financier.
13. La contribution excédentaire a été utilisée par ma campagne pour payer des dépenses de campagne d'investiture; par conséquent, la contribution inutilisée ne peut pas m'être remise. Conformément aux dispositions de la Loi, la contribution excédentaire doit donc être remise au directeur général des élections, qui la remettra au receveur général.

Accord

Aux termes de la présente transaction, le commissaire et l'intéressé conviennent que l'intéressé s'engage à prendre les mesures suivantes :

1. Déployer tous les efforts possibles pour obtenir et fournir à son agent financier une liste de toutes les dépenses qu'il a engagées et les documents justificatifs, de même que tous les renseignements liés aux contributions à la campagne d'investiture apportées ou reçues par l'intéressé.
2. Déployer tous les efforts possibles pour trouver, dans les six mois qui suivent la signature de la transaction, des donateurs qui n'ont pas encore atteint le plafond maximal prescrit au nouvel alinéa 373(4)(b) de la Loi et qui accepteraient de

the Contracting Party's 2014 nomination campaign, provided the total amount of the contributions received does not exceed \$2,055.64.

3. Inform any person who wishes to make an eligible contribution to the Contracting Party's 2014 nomination campaign that their contribution must be provided to the financial agent, so that the financial agent may deposit the contribution in the nomination campaign bank account that will be opened for this purpose and provide a receipt to the contributor.
4. Ensure that all contributions received by the financial agent in furtherance of the agreement are remitted to the Chief Electoral Officer.
5. Ensure that his nomination campaign return is updated and reflects all the campaign's expenses incurred and contributions received, and this updated return is filed by the financial agent with Elections Canada.
6. Review the return and provide a declaration as to the completeness and accuracy of the return.
7. Collaborate with the financial agent to provide reports detailing the deposit or withdrawal of money from the new campaign bank account following the signing of the agreement. The first report shall be filed after the three-month period following the signing of the agreement. A final report shall be filed following either the remittance of the amount of \$2,055.64 to the Chief Electoral Officer or, in any event, within 30 days of the end of the six-month period following the signing of the agreement.

The Contracting Party acknowledges that the Commissioner has advised him of his right to be represented by counsel and that he has had the opportunity to obtain counsel.

The Contracting Party understands that his acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for acts that could constitute an offence.

The Contracting Party consents to the publication of this agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner's Web site in accordance with section 521 of the Act.

The Commissioner acknowledges that the Contracting Party fully cooperated with the Commissioner's investigation into this matter.

The Commissioner agrees that the fulfilment by the Contracting Party of the undertakings in this agreement will constitute compliance with the agreement.

Signed by the Contracting Party,
in the City of Mississauga,
this 24th day of July, 2015.

Sven Spengemann

Signed by the Commissioner of Canada Elections,
in the City of Gatineau,
this 4th day of August, 2015.

Yves Côté, Q.C.

Commissioner of Canada Elections

contribuer à la campagne d'investissement de l'intéressé tenue en 2014, à la condition que le montant total des contributions reçues ne dépasse pas 2 055,64 \$.

3. Informer toute personne qui veut apporter une contribution admissible à la campagne d'investissement de l'intéressé tenue en 2014 que sa contribution doit être versée à l'agent financier, pour qu'il puisse la déposer dans le nouveau compte de campagne qui sera ouvert à cette fin et fournir un reçu au donateur.
4. Veiller à ce que toutes les contributions reçues par l'agent financier par suite de la transaction soient remises au directeur général des élections.
5. Veiller à ce que son compte de campagne d'investissement soit mis à jour afin de tenir compte de toutes les dépenses engagées et les contributions reçues, et à ce que le compte à jour soit présenté par son agent financier à Élections Canada.
6. Examiner le compte et présenter une déclaration certifiant l'exhaustivité et l'exactitude des données qu'il contient.
7. Collaborer avec son agent financier pour fournir des rapports présentant en détail les dépôts dans le nouveau compte de campagne et les retraits à partir de celui-ci après la signature de la transaction. Le premier rapport doit être remis après les trois mois suivant la signature de la transaction. Un rapport final doit être remis lorsque les 2 055,64 \$ auront été versés au directeur général des élections ou, en tout cas, dans les 30 jours suivant la fin de la période de six mois après la signature de la transaction.

L'intéressé reconnaît que le commissaire l'a avisé de son droit de se faire représenter par un avocat, et qu'il a eu effectivement la possibilité de retenir les services d'un avocat.

L'intéressé comprend que son admission de non-conformité pour des actes pouvant constituer une infraction à la Loi ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens du droit pénal, et n'entraîne pas de casier judiciaire.

Conformément à l'article 521 de la Loi, l'intéressé accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

Le commissaire reconnaît que l'intéressé a collaboré pleinement à son enquête dans la présente affaire.

Le commissaire convient que l'intéressé se sera conformé à la transaction lorsqu'il aura rempli les engagements qui y sont prévus.

Signé par l'intéressé,
en la ville de Mississauga,
en ce 24^e jour de juillet 2015.

Sven Spengemann

Signé par le commissaire aux élections fédérales,
en la ville de Gatineau,
en ce 4^e jour d'août 2015.

Le commissaire aux élections fédérales

Yves Côté, c.r.

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****EXPIRY REVIEW OF FINDING***Steel grating*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), initiate an expiry review of its finding (Expiry Review No. RR-2015-001) made on April 19, 2011, in Inquiry No. NQ-2010-002, concerning the dumping and subsidizing of carbon steel bar grating and alloy steel bar grating consisting of load-bearing pieces and cross pieces, produced as standard grating or heavy-duty grating, in panel form, whether galvanized, painted, coated, clad or plated, originating in or exported from the People's Republic of China (the subject goods). Unless the finding is continued on completion of this expiry review, it will expire on April 18, 2016.

In this expiry review, the Canada Border Services Agency (CBSA) will first determine whether the expiry of the finding in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing of the subject goods. If the CBSA determines that the expiry of the finding in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing, the Tribunal will then conduct an expiry review to determine if the continued or resumed dumping and subsidizing is likely to result in injury. The CBSA must provide notice of its determinations within 120 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than December 10, 2015. The Tribunal will issue its order no later than April 18, 2016, and its statement of reasons no later than May 3, 2016.

Each person or government wishing to participate in this expiry review must file a notice of participation with the Tribunal on or before December 29, 2015. Each counsel who intends to represent a party in the expiry review must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before December 29, 2015.

The schedule for this expiry review is found at www.citt-tcce.gc.ca.

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on March 7, 2016, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's portion of this matter should be addressed to the Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7,

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DES CONCLUSIONS***Caillebotis en acier*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente qu'il procédera, conformément au paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), au réexamen relatif à l'expiration de ses conclusions (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2015-001) rendues le 19 avril 2011, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2010-002, concernant le dumping et le subventionnement de caillebotis en acier au carbone et de caillebotis en alliage d'acier, composés de lames porteuses et de traverses, de type standard ou extra-fort, sous forme de panneaux, qu'ils soient galvanisés, peints, enduits, recouverts ou plaqués, originaires ou exportés de la République populaire de Chine (les marchandises en question). À moins que les conclusions ne soient prorogées au terme de ce réexamen relatif à l'expiration, celles-ci expireront le 18 avril 2016.

Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) doit déterminer si l'expiration des conclusions concernant les marchandises en question causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement des marchandises en question. Si l'ASFC détermine que l'expiration des conclusions concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement, le Tribunal effectuera alors un réexamen relatif à l'expiration pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement causera vraisemblablement un dommage. L'ASFC doit rendre ses décisions dans les 120 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 10 décembre 2015. Le Tribunal publiera son ordonnance au plus tard le 18 avril 2016 et son exposé des motifs au plus tard le 3 mai 2016.

Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 29 décembre 2015. Chaque conseiller qui désire représenter une partie au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 29 décembre 2015.

Le calendrier du présent réexamen relatif à l'expiration se trouve à l'adresse www.citt-tcce.gc.ca/fr.

Le Tribunal tiendra une audience publique dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration dans sa salle d'audience n° 1, au 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 7 mars 2016, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, soit une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, soit un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la partie du réexamen relatif à l'expiration du Tribunal doivent être envoyés au Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario)

613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Further details regarding this expiry review, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled “Additional Information” and “Expiry Review Schedule” appended to the notice of commencement of expiry review available on the Tribunal’s Web site at www.tcce-citt.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/expiry-reviews-section-7603/notices-and-schedules.

Ottawa, August 12, 2015

[34-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission’s Web site, www.crtc.gc.ca, under “Part 1 Applications.”

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “Today’s Releases” on the Commission’s Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission’s Web site and may also be examined at the Commission’s offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission’s Web site under “Public Proceedings.”

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission’s Web site between 7 August and 13 August 2015.

K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Des renseignements additionnels concernant le présent réexamen relatif à l’expiration, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier du réexamen relatif à l’expiration » annexés à l’avis d’ouverture de réexamen relatif à l’expiration disponible sur le site Web du Tribunal à l’adresse www.tcce-citt.gc.ca/fr/dumping-et-subventionnement/reexamens-relatifs-l-expiration-article-7603/avis-et-calendriers.

Ottawa, le 12 août 2015

[34-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu’il publie ainsi que les bulletins d’information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu’il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu’un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l’on peut consulter les dossiers complets de l’instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d’examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 7 août et le 13 août 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
OUTtv Network Inc.	2015-0820-2	OUTtv	Across Canada / L’ensemble du Canada		11 September / 11 septembre 2015
Bell Canada	2015-0834-2	THT Comedy	Across Canada / L’ensemble du Canada		8 September / 8 septembre 2015

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
YTV Canada, Inc.	Various services / Divers services	Across Canada / L'ensemble du Canada		6 August / 6 août 2015
4537459 Canada Inc.	Various services / Divers services	Across Canada / L'ensemble du Canada		6 August / 6 août 2015
3924181 Canada Inc.	Various services / Divers services	Across Canada / L'ensemble du Canada		6 August / 6 août 2015
Corus Entertainment Inc. (4 decisions / 4 décisions)	Various services / Divers services	Across Canada / L'ensemble du Canada		6 August / 6 août 2015

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2015-366	11 August / 11 août 2015	Gatineau	Quebec / Québec	10 September / 10 septembre 2015

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-365	10 August / 10 août 2015	Vista Radio Ltd.	CJCS	Stratford	Ontario
2015-367	11 August / 11 août 2015	L.A. Radio Group Inc.	CKIK-FM	Red Deer	Alberta
2015-371	13 August / 13 août 2015	AEBC Internet Corp. and / et Hastings Cable Vision Limited	Terrestrial BDUs / EDR terrestres	Various locations in Ontario and Quebec / Diverses localités en Ontario et au Québec	
2015-372	13 August / 13 août 2015	CKPM-FM Radio Ltd.	CKPM-FM	Port Moody	British Columbia / Colombie-Britannique
2015-373	13 August / 13 août 2015	Ethnic Channels Group Limited	Big Magic International Canada	Toronto	Ontario
2015-375	14 August / 14 août 2015	Golden West Broadcasting Ltd.	CHOO-FM	Drumheller	Alberta

[34-1-o]

[34-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY
TO THE UNITED STATESDEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ
AUX ÉTATS-UNIS*TransCanada Energy Sales Ltd.**TransCanada Energy Sales Ltd.*

By an application dated August 14, 2015, TransCanada Energy Sales Ltd. (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 5 000 000 MWh of firm energy and 5 000 000 MWh of interruptible energy annually for a period of 10 years commencing on November 15, 2015.

TransCanada Energy Sales Ltd. (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 14 août 2015 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 5 000 000 MWh par année d'énergie garantie et 5 000 000 MWh par année d'énergie interruptible pendant une période de 10 ans commençant le 15 novembre 2015.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at 450 First Street SW, Calgary, Alberta T2P 5H1, 403-920-5584 (telephone), 403-920-2340 (fax), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is available for viewing during normal business

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés au 450 First Street SW, Calgary (Alberta) T2P 5H1, 403-920-5584 (téléphone), 403-920-2340 (télécopieur), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est possible de consulter une copie de la demande sur

hours, by appointment, in the Board's library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. To make an appointment, please call 1-800-899-1265. The application is also available online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by September 21, 2015.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and
- (b) whether the Applicant has
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by October 6, 2015.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

SHERI YOUNG
Secretary

[34-1-o]

La secrétaire
SHERI YOUNG

[34-1-o]

PARKS CANADA AGENCY

HERITAGE LIGHTHOUSE PROTECTION ACT

List of all lighthouses considered for designation as heritage lighthouses

Pursuant to section 9 of the *Heritage Lighthouse Protection Act*, the Minister of the Environment, as Minister responsible for the Parks Canada Agency, gives notice of the list of all lighthouses that were considered for designation as heritage lighthouses and whether or not they were designated as heritage lighthouses on or before May 29, 2015.

In accordance with section 6, paragraphs 7(2)(a) and (b), and section 11 of the Act, the Minister considered for designation all lighthouses for which a valid petition was received, and determined which should be designated as heritage lighthouses.

All requests for information regarding this list of lighthouses should be directed to the Secretariat of the Historic Sites and Monuments Board of Canada, Parks Canada, Heritage Designations and Programs Branch, 30 Victoria Street, 3rd Floor (PC-03-M), Gatineau, Quebec J8X 0B3, 1-855-283-8730 (telephone), 819-420-9260 (fax), hsmbc-clmhc@pc.gc.ca (email).

THE HONOURABLE LEONA AGLUKKAQ
*Minister of the Environment and
Minister responsible for Parks Canada*

rendez-vous pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2^e étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. Pour prendre rendez-vous, prière de composer le 1-800-899-1265. La demande est aussi disponible en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 21 septembre 2015.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) si le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 6 octobre 2015.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

AGENCE PARCS CANADA

LOI SUR LA PROTECTION DES PHARES PATRIMONIAUX

Liste des phares considérés pour une désignation comme phares patrimoniaux

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur la protection des phares patrimoniaux*, la ministre de l'Environnement, en tant que ministre responsable de l'Agence Parcs Canada, donne avis de la liste des phares dont elle a considéré la désignation comme phares patrimoniaux et y indique s'ils ont été désignés le 29 mai 2015 ou avant cette date.

Conformément à l'article 6, aux alinéas 7(2)a) et b) et à l'article 11 de la Loi, la ministre a considéré la désignation de tous les phares à l'égard desquels elle a reçu une pétition valide et a déterminé ceux qui doivent être désignés comme phares patrimoniaux.

Toute demande de renseignements au sujet de cette liste de phares doit être adressée au Secrétariat de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, Parcs Canada, Direction des désignations et des programmes patrimoniaux, 30, rue Victoria, 3^e étage (PC-03-M), Gatineau (Québec) J8X 0B3, 1-855-283-8730 (téléphone), 819-420-9260 (télécopieur), hsmbc-clmhc@pc.gc.ca (courriel).

*La ministre de l'Environnement et
ministre responsable de Parcs Canada*
L'HONORABLE LEONA AGLUKKAQ

Name of lighthouse / Nom du phare	Province	Decision of the Minister of the Environment	Décision de la ministre de l'Environnement
Active Pass	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Boat Bluff	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Cape Beale	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Cape Mudge	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Carmanah Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Dryad Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
East Point (Saturna Island) / East Point (île Saturna)	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Egg Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Entrance Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Estevan Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Fisgard	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Green Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Langara Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
McInnes Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Merry Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Nootka	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Pachena Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Pulteney Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Sheringham Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Trial Islands	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Triple Islands	British Columbia / Colombie-Britannique	Designated	Désigné
Cape Jourimain	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Designated	Désigné
Machias Seal Island	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Designated	Désigné
Belle Isle South End Lower / Belle Isle, extrémité Sud (inférieure)	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Cape Anguille	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Cape Race	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Cape Ray	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Cape Spear (old) / Cape Spear (ancien)	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Cape St. Mary's	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Fort Amherst	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Green Island (Catalina)	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Long Point (Twillingate)	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
New Férolle Peninsula	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Point Amour	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Designated	Désigné
Bear River	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Boar's Head	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné

Name of lighthouse / Nom du phare	Province	Decision of the Minister of the Environment	Décision de la ministre de l'Environnement
Cape George	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Coldspring Head	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Neil's Harbour	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Pictou Island South / Pictou Island, feu Sud	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Port Mouton	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Prim Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Queensport	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Schafner Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
St. Paul Island Southwest / St. Paul Island, pointe Sud-ouest	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Terence Bay	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Victoria Beach	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Wallace Harbour Sector / Wallace Harbour, feu à secteurs	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Designated	Désigné
Bois Blanc Island	Ontario	Designated	Désigné
Flowerpot Island	Ontario	Designated	Désigné
Lamb Island	Ontario	Designated	Désigné
McNab Point	Ontario	Designated	Désigné
Mohawk Island	Ontario	Designated	Désigné
Point Clark	Ontario	Designated	Désigné
Port Dover West Pier / Port Dover, jetée Ouest	Ontario	Designated	Désigné
Prince Edward Point	Ontario	Designated	Désigné
Saugeen River Front Range / Saugeen River, alignement antérieur	Ontario	Designated	Désigné
Saugeen River Rear Range / Saugeen River, alignement postérieur	Ontario	Designated	Désigné
Scotch Bonnet Island	Ontario	Designated	Désigné
Walpole Island Lower A32 / Walpole Island, feu aval A32	Ontario	Designated	Désigné
Walpole Island Upper A34 / Walpole Island, feu amont A34	Ontario	Designated	Désigné
Windmill Point	Ontario	Designated	Désigné
Brighton Beach Front Range / Brighton Beach, alignement antérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Designated	Désigné
Cape Bear	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Designated	Désigné
Cape Tryon	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Designated	Désigné
Covehead Harbour	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Designated	Désigné
Northport Rear Range / Northport, alignement postérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Designated	Désigné
Panmure Head	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Designated	Désigné
Point Prim	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Designated	Désigné
Île aux Perroquets	Quebec / Québec	Designated	Désigné
Île-du-Havre-aux-Maisons	Quebec / Québec	Designated	Désigné
Île du Pot à l'Eau-de-Vie	Quebec / Québec	Designated	Désigné
Pilier de Pierre	Quebec / Québec	Designated	Désigné
Pointe-au-Père	Quebec / Québec	Designated	Désigné
Addenbroke Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Amphitrite Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné

Name of lighthouse / Nom du phare	Province	Decision of the Minister of the Environment	Décision de la ministre de l'Environnement
Ballenas Islands	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Bonilla Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Cape Scott	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Chatham Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Chrome Island Range / Chrome Island, alignement	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Discovery Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Ivory Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Lennard Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Lucy Islands	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Pine Island	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Point Atkinson	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Porlier Pass Rear Range / Porlier Pass, alignement postérieur	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Portlock Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Quatsino (Kains Island)	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Race Rocks	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Sand Heads	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Scarlett Point	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Sisters Islets	British Columbia / Colombie-Britannique	Not designated	Pas désigné
Gull Harbour (new) / Gull Harbour (nouveau)	Manitoba	Not designated	Pas désigné
Gull Harbour (old) / Gull Harbour (ancien)	Manitoba	Not designated	Pas désigné
Bayswater	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Belyeas Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Big Shippegan	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Buctouche Bar	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Caissie Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Cape Spencer	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Cape Tormentine Outer Wharf / Cape Tormentine, quai extérieur	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Cocagne Front Range / Cocagne, alignement antérieur	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Dixon Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Gagetown	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Gannet Rock	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Inch Arran Point Front Range / Inch Arran Point, alignement antérieur	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Indian Point Front Range / Indian Point, alignement antérieur	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Indian Point Rear Range / Indian Point, alignement postérieur	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Leonardville	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Lighthouse Point (Drews Head)	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné

Name of lighthouse / Nom du phare	Province	Decision of the Minister of the Environment	Décision de la ministre de l'Environnement
Long Eddy Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Long Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
McColgan Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Miscou Island	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Oak Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Partridge Island	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Pea Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Point Escuminac	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Pointe à Jérôme Front Range / Pointe à Jérôme, alignement antérieur	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Pointe-du-Chêne Front Range / Pointe-du-Chêne, alignement antérieur	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Pointe-du-Chêne Rear Range / Pointe-du-Chêne, alignement postérieur	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Pointe-Sapin Rear Range / Pointe-Sapin, alignement postérieur	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Quaco	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Richibucto Head	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Sand Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Southwest Wolf Island	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Swift Point	New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Not designated	Pas désigné
Bell Island	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Belle Isle North End / Belle Isle, extrémité Nord	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Belle Isle South End (Upper) / Belle Isle, extrémité Sud (supérieure)	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Bull Head (Bay Bulls)	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Cape Bauld	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Cape Pine	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Cape Spear (new) / Cape Spear (nouveau)	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Channel Head	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Ferryland Head	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Grand Bank Wharf	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Gull Island (Cape St. John)	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Heart's Content	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
King's Cove Head	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Lobster Cove Head (Bonne Bay)	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Pointe Riche	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Random Head Harbour	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Rocky Point	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
West Point	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné
Woody Point	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Not designated	Pas désigné

Name of lighthouse / Nom du phare	Province	Decision of the Minister of the Environment	Décision de la ministre de l'Environnement
Baccaro Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Battery Point Breakwater / Battery Point, brise-lames	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Beaver Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Bettys Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Black Rock Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Brier Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cameron Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Canso Front Range / Canso, alignement antérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Canso Rear Range / Canso, alignement postérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cape d'Or	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cape George (Bras d'Or Lake)	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cape Negro Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cape Roseway	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cape Sable	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cape Sharp	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cape St. Mary's	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Caribou	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Carter Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Caveau Point Front Range / Caveau Point, alignement antérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Caveau Point Rear Range / Caveau Point, alignement postérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Chebucto Head	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Coffin Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Country Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cranberry Islands	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Cross Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Devils Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
East Ironbound Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Enragée Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Flint Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Gabarus	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Gillis Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Grand Passage	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Grandique Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Great Bras d'Or Front Range / Great Bras d'Or, alignement antérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Great Bras d'Or Rear Range / Great Bras d'Or, alignement postérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Green Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné

Name of lighthouse / Nom du phare	Province	Decision of the Minister of the Environment	Décision de la ministre de l'Environnement
Guyon Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Halifax Harbour Inner Range / Halifax Harbour, alignement intérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Horton Bluff Front Range / Horton Bluff, alignement antérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Indian Harbour	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Isaacs Harbour	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Jerome Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Jerseyman Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Kaulbach Island Front Range / Kaulbach Island, alignement antérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Kaulbach Island Rear Range / Kaulbach Island, alignement postérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Liscomb	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Lockeport (Gull Rock)	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Louisbourg	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Low Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Marache Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Margaree Harbour Front Range / Margaree Harbour, alignement antérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Margaree Harbour Rear Range / Margaree Harbour, alignement postérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Margaretsville	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Maugher Beach	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Mosher Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Outer Island (Bon Portage)	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Parrsboro	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Peggy's Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Pennant Harbour	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Peter Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Pomquet Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Port Bickerton	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Pugwash	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Sable Island East End	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Sambro Harbour (Bull Point)	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Sambro Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Scatarie Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Seal Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Sheet Harbour Passage Front Range / Sheet Harbour Passage, alignement antérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Sheet Harbour Passage Rear Range / Sheet Harbour Passage, alignement postérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Spry Bay Sector / Spry Bay, feu à secteurs	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
St. Paul Island North Point	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné

Name of lighthouse / Nom du phare	Province	Decision of the Minister of the Environment	Décision de la ministre de l'Environnement
Stoddart Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Sydney Front Range / Sydney, alignement antérieur	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
The Salvages	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Tusket River	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Western Head	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
White Head Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Whitehead Island	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Woods Harbour	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Not designated	Pas désigné
Angus Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Badgeley Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Battle Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Brebeuf Island / Brébeuf — alignement	Ontario	Not designated	Pas désigné
Burlington Canal Main	Ontario	Not designated	Pas désigné
Burlington Canal North Pier Inner / Burlington, jetée Nord — Feu intérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Burlington Canal South Pier Outer / Burlington, jetée Sud — Feu extérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Bustard Rocks Front Range / Bustard Rocks, alignement antérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Bustard Rocks Northeast Front Range / Bustard Rocks, alignement antérieur Nord-est	Ontario	Not designated	Pas désigné
Bustard Rocks Rear Range / Bustard Rocks, alignement postérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Byng Inlet Front Range / Byng Inlet, alignement antérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Byng Inlet Rear Range / Byng Inlet, alignement postérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Cabot Head	Ontario	Not designated	Pas désigné
Cape Croker	Ontario	Not designated	Pas désigné
Caribou Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Chantry Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Christian Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Cove Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Davieaux Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
False Duck Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Gereaux Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Gore Bay (Janet Head)	Ontario	Not designated	Pas désigné
Great Duck Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Griffith Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Gros Cap Reefs	Ontario	Not designated	Pas désigné
Hope Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Île Parisienne	Ontario	Not designated	Pas désigné
Jones Island Front Range / Jones Island, alignement antérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Jones Island Rear Range / Jones Island, alignement postérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Kagawong	Ontario	Not designated	Pas désigné
Killarney East / Killarney, feu Est	Ontario	Not designated	Pas désigné
Killarney Northwest / Killarney, feu Nord-ouest	Ontario	Not designated	Pas désigné
Killbear Point	Ontario	Not designated	Pas désigné
Knapp Point	Ontario	Not designated	Pas désigné
Lighthouse Point (Big Tub)	Ontario	Not designated	Pas désigné
Lighthouse Shoal	Ontario	Not designated	Pas désigné
Lonely Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Long Point	Ontario	Not designated	Pas désigné
Main Duck Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Manitowaning	Ontario	Not designated	Pas désigné
Michipicoten Island	Ontario	Not designated	Pas désigné

Name of lighthouse / Nom du phare	Province	Decision of the Minister of the Environment	Décision de la ministre de l'Environnement
Midland Point Front Range / Midland Point, alignement antérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Midland Point Rear Range / Midland Point, alignement postérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Mississagi Strait	Ontario	Not designated	Pas désigné
Nine Mile Point	Ontario	Not designated	Pas désigné
Nottawasaga Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Otter Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Point Petre	Ontario	Not designated	Pas désigné
Point Porphyry	Ontario	Not designated	Pas désigné
Pointe au Baril Front Range / Pointe au Baril, alignement antérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Pointe au Baril Rear Range / Pointe au Baril, alignement postérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Port Colborne Inner / Port Colborne, feu intérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Port Colborne Outer / Port Colborne, feu extérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Port Dalhousie	Ontario	Not designated	Pas désigné
Port Stanley Breakwater	Ontario	Not designated	Pas désigné
Red Rock	Ontario	Not designated	Pas désigné
Sand Point	Ontario	Not designated	Pas désigné
Shaganash Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Shoal Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Slate Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Snug Harbour Front Range / Snug Harbour, alignement antérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Snug Harbour Rear Range / Snug Harbour, alignement postérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
South Baymouth Front Range / South Baymouth, alignement antérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
South Baymouth Rear Range / South Baymouth, alignement postérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Southeast Shoal	Ontario	Not designated	Pas désigné
Stokes Bay Front Range / Stokes Bay, alignement antérieur	Ontario	Not designated	Pas désigné
Strawberry Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Thunder Bay Main / Thunder Bay, feu principal	Ontario	Not designated	Pas désigné
Trowbridge Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
West Sister Rock	Ontario	Not designated	Pas désigné
Western Islands	Ontario	Not designated	Pas désigné
Wolfe Island	Ontario	Not designated	Pas désigné
Annandale Rear Range / Annandale, alignement postérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Blockhouse Point	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Brighton Beach Rear Range / Brighton Beach, alignement postérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Cape Egmont	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Haszard Point Front Range / Haszard Point, alignement antérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Haszard Point Rear Range / Haszard Point, alignement postérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Howards Cove	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Indian Head	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Leards Rear Range / Leards, alignement postérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Malpeque Outer Front Range / Malpeque, alignement antérieur extérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Malpeque Outer Rear Range / Malpeque, alignement postérieur extérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Murray Harbour Front Range / Murray Harbour, alignement antérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Murray Harbour Rear Range / Murray Harbour, alignement postérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
New London	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné

Name of lighthouse / Nom du phare	Province	Decision of the Minister of the Environment	Décision de la ministre de l'Environnement
North Cape	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
North Rustico Harbour	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Port Borden Pier / Port Borden, jetée	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Seacow Head	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Shipwreck Point	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
St. Peters	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
St. Peters Island	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Summerside Outer Front Range / Summerside Outer, alignement antérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Summerside Outer Rear Range / Summerside Outer, alignement postérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Summerside Rear Range / Summerside, alignement postérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Warren Cove Front Range / Warren Cove, alignement antérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Wrights Front Range / Wrights, alignement antérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Wrights Rear Range / Wrights, alignement postérieur	Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Not designated	Pas désigné
Cap au Saumon	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Cap-aux-Meules	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Cap-Chat	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Cap de Bon-Désir	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Cap de la Madeleine	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Cap de la Tête au Chien	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Cap-de-Rabast	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Cap d'Espoir	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Cap-des-Rosiers	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Cap Gaspé	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Île Bicquette	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Île Brion	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Île d'Entrée	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Île du Havre-Aubert	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Île Rouge	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Île Verte	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
La Martre	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Pointe-au-Beaudet	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Pointe de la Prairie	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Pointe du Sud-Ouest	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Pointe Mitis	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné
Port Daniel West / Port Daniel Ouest	Quebec / Québec	Not designated	Pas désigné

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission and leave granted (Derrick, Trent Wayman)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Trent Wayman Derrick, Team Leader (PM-3), Citizen Service Branch, Service Canada, Department of Employment and Social Development, Port Alberni, British Columbia, to allow him to seek nomination as a candidate during the election period for the electoral district of Cariboo—Prince George, British Columbia, in the federal election to be held on October 19, 2015.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective at close of business on the first day the employee is a candidate during the election period.

August 7, 2015

SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Commissioner
D. G. J. TUCKER
Commissioner
CHRISTINE DONOGHUE
Acting President

[34-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission and leave granted (Hodder, Colleen Frances)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Colleen Frances Hodder, Finance Officer (AS-2), Engineering Services, 14 Wing Greenwood, Canadian Forces Base Greenwood, Department of National Defence, Greenwood, Nova Scotia, to allow her to seek nomination as a candidate during the election period for the electoral district of West Nova, Nova Scotia, in the federal election to be held on October 19, 2015.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective at close of business on the first day the employee is a candidate during the election period.

August 7, 2015

SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Commissioner
D. G. J. TUCKER
Commissioner
CHRISTINE DONOGHUE
Acting President

[34-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission et congé accordés (Derrick, Trent Wayman)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Trent Wayman Derrick, chef d'équipe (PM-3), Direction générale de services aux citoyens, Service Canada, ministère de l'Emploi et du Développement social, Port Alberni (Colombie-Britannique), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat pendant la période électorale pour la circonscription électorale de Cariboo—Prince George (Colombie-Britannique), à l'élection fédérale prévue pour le 19 octobre 2015.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant effet à la fermeture des bureaux le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 7 août 2015

La commissaire
SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Le commissaire
D. G. J. TUCKER
La présidente par intérim
CHRISTINE DONOGHUE

[34-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission et congé accordés (Hodder, Colleen Frances)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Colleen Frances Hodder, agente financière (AS-2), Services d'ingénierie, 14^e Escadre Greenwood, Base des Forces canadiennes Greenwood, ministère de la Défense nationale, Greenwood (Nouvelle-Écosse), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate pendant la période électorale pour la circonscription de Nova-Ouest (Nouvelle-Écosse), à l'élection fédérale prévue pour le 19 octobre 2015.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant effet à la fermeture des bureaux le premier jour de la période électorale où la fonctionnaire est candidate.

Le 7 août 2015

La commissaire
SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Le commissaire
D. G. J. TUCKER
La présidente par intérim
CHRISTINE DONOGHUE

[34-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Blanc, Yves)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Yves Blanc, Project Manager (CO-2), Buildings, Varennes Research Center, CanmetENERGY, Department of Natural Resources, Varennes, Quebec, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Mayor for the Municipality of Sainte-Mélanie, Quebec, in a municipal by-election to be held on November 1, 2015.

August 7, 2015

TANYA PERLMAN
*Acting Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate*

[34-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Blanc, Yves)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Yves Blanc, chargé de projet (CO-2), Bâtiments, Centre de recherche de Varennes, CanmetÉNERGIE, ministère des Ressources naturelles, Varennes (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, pour tenter d'être choisi, et être, candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de maire de la Municipalité de Sainte-Mélanie (Québec), à l'élection municipale partielle prévue pour le 1^{er} novembre 2015.

Le 7 août 2015

*La directrice générale intérimaire
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique*
TANYA PERLMAN

[34-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED****APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Agricultural Bank of China Limited, a foreign bank with its head office in Beijing, China, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking.

The branch will carry on business in Canada under the name Agricultural Bank of China Vancouver Branch in the English form and Banque agricole de Chine succursale de Vancouver in the French form, and its principal office will be located in Vancouver, British Columbia.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 28, 2015.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that an order will be issued to establish the foreign bank branch. The granting of the order will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

Vancouver, August 8, 2015

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[32-4-o]

AVIS DIVERS**BANQUE AGRICOLE DE CHINE LIMITÉE****DEMANDE D'OUVERTURE D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par les présentes donné, qu'aux termes du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, la Banque Agricole de Chine Limitée, banque étrangère dont le siège social est situé à Beijing, en Chine, a l'intention de demander au ministre des Finances de prendre un arrêté l'autorisant à ouvrir une succursale bancaire étrangère au Canada pour y exercer des activités bancaires.

La succursale exercera des activités au Canada sous la dénomination française Banque agricole de Chine succursale de Vancouver et la dénomination anglaise Agricultural Bank of China Vancouver Branch et son bureau principal sera situé à Vancouver, en Colombie-Britannique.

Toute personne qui s'oppose à la prise de l'arrêté peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 28 septembre 2015.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une indication qu'un arrêté autorisant l'ouverture de la succursale bancaire étrangère sera pris. La prise de l'arrêté dépendra du processus normal d'examen de la demande aux termes de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Vancouver, le 8 août 2015

Les avocats
MCCARTHY TÉTRAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[32-4-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Health, Dept. of		Santé, min. de la	
Cribs, Cradles and Bassinets Regulations (Erratum)	2237	Règlement sur les lits d'enfants, berceaux et moïses (Erratum)	2237

*(Erratum)***Cribs, Cradles and Bassinets Regulations***Statutory authority**Canada Consumer Product Safety Act**Sponsoring department*

Department of Health

Notice is hereby given that in the above-mentioned Regulations published on page 2033 of the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 149, No. 30, dated Saturday, July 25, 2015, subsections 39(1) and (2) contained an error and should have read as follows:

Angle

39. (1) Every crib, cradle, bassinets and sleep accessory must be constructed so that the angle of the mattress support does not exceed 7° from the horizontal.

Angle — stands

(2) Every stand must be constructed so that the angle of the mattress support of a crib, cradle or bassinets that is placed on or fixed to it does not exceed 7° from the horizontal.

[34-1-o]

*(Erratum)***Règlement sur les lits d'enfants, berceaux et moïses***Fondement législatif**Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation**Ministère responsable*

Ministère de la Santé

Avis est par les présentes donné que dans le règlement susmentionné, publié à la page 2033 de la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 149, n° 30, en date du samedi 25 juillet 2015, les paragraphes 39(1) et (2) contenaient une erreur et auraient dû se lire comme suit :

39. (1) Le lit d'enfant, le berceau, le moïse et l'accessoire pour le coucher sont construits de sorte que l'inclinaison du support du matelas n'est pas supérieure à 7° par rapport à l'horizontale.

Inclinaison

(2) Le soutien est construit de sorte que l'inclinaison du support du matelas d'un lit d'enfant, d'un berceau ou d'un moïse qui y est placé ou auquel il est fixé n'est pas supérieure à 7° par rapport à l'horizontale.

Inclinaison —
soutiens

[34-1-o]

INDEX

Vol. 149, No. 34 — August 22, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**Expiry review of finding
Steel grating 2220**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**Administrative decisions 2222
Decisions 2222
* Notice to interested parties 2221
Notices of consultation 2222
Part 1 applications 2221**National Energy Board**Application to export electricity to the United States
TransCanada Energy Sales Ltd. 2222**Parks Canada Agency**Heritage Lighthouse Protection Act
List of all lighthouses considered for designation as
heritage lighthouses 2223**Public Service Commission**Public Service Employment Act
Permission and leave granted (Derrick, Trent Wayman) 2233
Permission and leave granted (Hodder,
Colleen Frances) 2233
Permission granted (Blanc, Yves) 2234**GOVERNMENT NOTICES****Industry, Dept. of**Radiocommunication Act
Notice No. SLPB-004-15 — Decision on Repurposing
the 600 MHz Band 2215**Natural Resources, Dept. of**Extractive Sector Transparency Measures Act
Notice to interested parties — Consultation on
implementation tools for the Extractive Sector
Transparency Measures Act 2215**MISCELLANEOUS NOTICES*** Agricultural Bank of China Limited
Application to establish a foreign bank branch 2235**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**Canada Elections Act
Determination of number of electors 2217**Commissioner of Canada Elections**Canada Elections Act
Compliance agreement 2217**PROPOSED REGULATIONS****Health, Dept. of**Canada Consumer Product Safety Act
Cribs, Cradles and Bassinets Regulations (*Erratum*) 2237

INDEX

Vol. 149, n° 34 — Le 22 août 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

- * Banque Agricole de Chine Limitée
Demande d'ouverture d'une succursale de banque
étrangère..... 2235

AVIS DU GOUVERNEMENT**Industrie, min. de l'**

- Loi sur la radiocommunication
Avis n° SLPB-004-15 — Décision sur la réattribution de
la bande de 600 MHz..... 2215

Ressources naturelles, min. des

- Loi sur les mesures de transparence dans le secteur
extractif
Avis aux parties intéressées — Consultation sur les
outils de mise en œuvre de la Loi sur les mesures de
transparence dans le secteur extractif..... 2215

COMMISSIONS**Agence Parcs Canada**

- Loi sur la protection des phares patrimoniaux
Liste des phares considérés pour une désignation
comme phares patrimoniaux..... 2223

Commission de la fonction publique

- Loi sur l'emploi dans la fonction publique
Permission accordée (Blanc, Yves)..... 2234
Permission et congé accordés (Derrick, Trent Wayman).... 2233
Permission et congé accordés (Hodder,
Colleen Frances)..... 2233

COMMISSIONS (suite)**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

- * Avis aux intéressés 2221
Avis de consultation..... 2222
Décisions..... 2222
Décisions administratives 2222
Demandes de la partie 1 2221

Office national de l'énergie

- Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis
TransCanada Energy Sales Ltd. 2222

Tribunal canadien du commerce extérieur

- Réexamen relatif à l'expiration des conclusions
Caillebotis en acier..... 2220

PARLEMENT**Commissaire aux élections fédérales**

- Loi électorale du Canada
Transaction..... 2217

Directeur général des élections

- Loi électorale du Canada
Établissement du nombre d'électeurs 2217

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Santé, min. de la**

- Loi canadienne sur la sécurité des produits de
consommation
Règlement sur les lits d'enfants, berceaux et moïses
(*Erratum*) 2237